






PORTUGUESE

Estas instruções foram escritas para que o paciente (ou um dos pais) possa ajustar o expansor em casa. Seu ortodontista já lhe forneceu um esquema de ajuste do aparelho. Por favor, siga estas instruções cuidadosamente para obter o melhor resultado final.

Instruções para Utilização da Chave Expansora Giratória

-  Enquanto segura o cabo da chave, ajuste o fio para que fique direcionado reto para a frente.
-  Gire o cabo para que o fio fique virado para cima. A botão-dobradora deve ficar para o lado direito ou para o esquerdo.
-  Insira cuidadosamente a extremidade do fio no orifício do mecanismo de parafuso.
-  Empurre gentilmente, mas firme, a chave em direção à parte de trás da boca. O fio se inclinará conforme o botão-dobradora gira. Continue empurrando até que o próximo orifício apareça.
-  Pare de empurrar a chave e permita que o fio saia pelo orifício do mecanismo de parafuso. NÃO puxe a chave de um lado para o outro.

NOTA:






A TP Orthodontics, Inc. garante que seus produtos não têm defeitos em material e na mão-de-obra. A confiabilidade e o retorno a qualquer reclamação de defeito pelo consumidor será limitada à substituição do produto, ou por decisão da TPO, reembolsado ao preço de compra. Esta garantia se sobrepõe a qualquer outra garantia, expressa ou implícita, inclusive qualquer garantia implícita de mercado, adequação a propósitos particulares, ou em outro caso, e de quaisquer outras obrigações por parte da TPO. Outras garantias, que não as listadas acima, sob nenhuma circunstância a TPO se responsabilizará por qualquer perda, dano proveniente do uso ou mau uso dos produtos TPO.

Faça seu pedido online pelo tportho.com.

SPANISH

Estas instrucciones estan escritas de forma que el paciente (o sus padres) puedan ajustar el mecanismo en casa. Su ortodoncista le ha proporcionado el calendario que debe seguir para ajustar el dispositivo. Por favor siga estas instrucciones cuidadosamente para obtener el mejor resultado posible.

Instrucciones para el Uso del Swivel Key

-  Mientras sujeta la manija de la llave ajuste el alambre de forma que apunte hacia delante.
-  Gire la manija de forma que el alambre quede orientado hacia arriba. El botón de la bisagra quedará orientado hacia la derecha o la izquierda.
-  Cuidadosamente inserte el extremo del alambre en el hueco del mecanismo del tornillo.
-  Empuje la llave lenta pero firmemente hacia la parte de atrás de la boca. El alambre se inclinará mientras el botón de la bisagra gira. Continue empujando hasta que el próximo hueco aparezca.
-  Deje de empujar la llave y permita que el alambre se deslice fuera del hueco del mecanismo del tornillo. No tire de la llave hacia adelante y hacia atrás.

ATENCION:






TP Orthodontics, Inc. garantiza que todos sus productos están libres de defectos de material o de fabricación. La responsabilidad de TPO y el único remedio para el cliente en caso de reclamación se limitará a la reposición del producto en cuestión o, a la discreción de TPO o a un reembolso del producto. Esta garantía en lugar de otras está implícita e incluye cualquier garantía de comercialización, idónea para un particular propósito, o de otra obligación o responsabilidad por parte de TPO. Menos las garantías mencionadas en este mismo texto, TPO bajo ninguna circunstancia será responsable de pérdidas, daños, o gastos surgidos en conexión con el uso o incapacidad de uso de los productos.

Solicítelo en nuestra página Web tportho.com.

CHINESE

患者可根据此说明书自行调节扳手。为了达到最好的治疗效果，请遵循正畸医师的指示以及以下说明书进行调节。

旋转扳手使用说明

-  握住手柄，调节扳手上的钢丝，使它指向水平向前。
-  转动手柄，使它和钢丝成垂直状态。铰链必须朝左或朝右。
-  把钢丝的末端插入旋转装置的孔内。
-  慢而有力地向后推旋转扳手，使钢丝绕着按钮转动直到出现下一个孔。
-  停止向后推旋转扳手，使钢丝脱离旋转装置。不可前后推旋转扳手。

声明:

美国 TP 正畸公司 (TP Orthodontics, Inc.) 郑重承诺，本公司所有产品的材料和工艺均无任何问题。如买方对所购产品的质量存有异议，本公司仅限于提供换货处理，或经本公司确认后，提供全额退款处理。本条款取代任何具有明示或默示的所有承诺条款，包括用于商品销售的特殊说明。除上述责任外，由买方因产品使用或使用不当所造成的任何损失，损伤及连带损失，本公司均不负责赔偿。以上条款本公司保留最终责任解释权。

网上订购产品，敬请登录 tportho.com。

日本語

この指示書は、患者さん（またはその親）が家庭でエキスパンダーの調節を可能にするために、書かれています。矯正医は、アプライアンスを調節するスケジュールを提供しました。最良の治療結果を得るために、このインストラクションによく従ってください。

スイベルキーの使用方法

- 真っ直ぐになるように、キーのワイヤーを回します。
- プラスチックハンドルのエッジを上下に配置します。
- ワイヤーの端を穴にねじの要領で差込みます。
- 口の後方に向かってキーを押します。次の穴が現れるまで、ワイヤーをボタンの周囲で回転させます。
- 口の後方に向かってキーを押します。ねじの要領でワイヤーを取り出します。

注意:

TP Orthodontics, Inc. は、本契約に基づいて販売する製品はすべて、材料および仕上がりにおいて瑕疵がないことを保証するものとする。万一欠陥品と主張される場合におけるTPOの責任と顧客の唯一の改善措置は、製品の交換に制限されるものとし、あるいはTPOの裁量における購入金額の返金とする。この保証は、その他すべての明示または暗示の保証に代わるものとする。また、特定目的との適合性、TPO側の義務または責任の保証に代わるものとする。上記の保証以外では、いかなる事情においてもTPO製品の使用に関連した損害・損傷に関する責任はTPOは負わないものとする。

Order online at tportho.com.

INSTRUCTIONS



Swivel Key

Series 100



TP Orthodontics, Inc.
100 Center Plaza
La Porte, Indiana 46350-9672 USA

tportho.com



ENGLISH

These directions are written so that the patient (or a parent) can adjust the expander at home. Your orthodontist has provided you with a schedule for adjusting the appliance. Please follow these instructions carefully for the best possible treatment outcome.

Directions for Use of the Swivel Key



1. While holding the key handle, adjust the wire so that it is pointing straight forward.



2. Turn the handle so that the wire is facing upward. The button hinge should be facing either to the right or left side.



3. Carefully insert the end of the wire into the hole in the screw mechanism.



4. Push key gently but firmly toward the back of the mouth. The wire will tilt as the button hinge rotates. Continue to push until the next hole appears.



5. Stop pushing on the key and allow the wire to drop out of the hole in the screw mechanism. Do NOT pull the key back and forth.

NOTICE:

TP Orthodontics, Inc. warrants that its products are free from defects in materials and workmanship. TPO's liability and the customer's sole remedy in the event of any claimed defect shall be limited to replacement of the product, or at TPO's discretion, refund of the purchase price. This warranty is in lieu of any other warranties, express or implied, including any implied warranty of merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise, and of any other obligations or liability on TPO's part. Other than the warranties listed above, under no circumstances will TPO be liable for any loss, damages arising in connection with use, or inability to use, TPO's products.

Order online at tportho.com.

DUTCH

Deze gebruiksaanwijzingen laten de patient (of een ouder) de swivel key thuis aan te passen. Uw orthodontist heeft U een schema gegeven wanneer deze aanpassingen moeten worden gemaakt. Volg deze schema zo dicht mogelijk om de beste resultaat te bekomen.

Gebruiksaanwijzingen voor de wartelsleutel



1. Draai het draad op de sleutel om zodat het recht naar voren wijst.



2. Positioneer de randen van het handvat naar boven en naar beneden.



3. Plaats het draadeinde in de opening in het schroefmechanisme.



4. Druk de sleutel naar de achterkant van de mond, waardoor het draad rond de knop kan roteren totdat de volgende opening verschijnt.



5. Druk de sleutel naar de achterkant van de mond, waardoor het draad uit het schroefmechanisme kan glijden.

BERICHTGEVING:

TP Orthodontics, Inc. geeft de garantie dat haar producten geen materiaal- of fabricagegebreken hebben. De aansprakelijkheid van TPO en de enige remedie die de klant in het geval van geclaimde gebreken heeft, is beperkt tot het vervangen van het product, of middels de discretionaire bevoegdheid van TPO, het terugbetalen van de aankoopprijs. Deze garantie komt in de plaats van andere garanties, expliciet of impliciet, inclusief stilzwijgende garanties van verkoopbaarheid, geschiktheid voor een bepaald doel, of anderszins, en iedere andere verplichting of aansprakelijkheid van TPO. Met uitzondering van de bovenvermelde garanties is TPO niet aansprakelijk voor verlies, geleden schade voortvloeiende uit het gebruik, of het onvermogen de producten van TPO te gebruiken.

Bestel online via tportho.com.

FRENCH

Ce mode d'emploi permet au patient (ou aux parents) d'ajuster l'appareil à la maison. Votre orthodontiste vous a créé un programme pour l'ajustement de votre appareil. Veuillez suivre avec précaution ces indications pour un résultat optimal.

Mode d'emploi de la clé Swivel



1. En tenant le manche de la clé, ajustez le fil de façon à ce que ce dernier soit pointé droit devant vous.



2. Tournez le manche pour que le fil soit pointé vers le haut. Le bouton-charnière doit être positionné soit du côté droite ou soit du côté gauche.



3. Insérez avec précaution l'embout du fil dans le trou de la vis du mécanisme.



4. Poussez doucement mais avec un peu de fermeté la clé vers le fond de la bouche afin de permettre au fil de tourner autour du bouton jusqu'à ce que le prochain trou apparaisse.



5. Arrêtez de pousser sur la clé pour permettre au fil de sortir du trou de la vis du mécanisme. NE PAS pousser la clé d'avant en arrière.

NOTICE:

TP Orthodontics, Inc. garanti que ses produits ne présentent aucun défaut matériel et de fabrication. La responsabilité de TPO et l'unique voie de recours des clients dans le cas d'une réclamation qualité se limite au remplacement du produit ou, au remboursement du prix d'achat à la discrétion de TPO. Cette garantie fait lieu de garantie pour toutes les autres, explicites ou implicites, incluant la garantie implicite de valeur marchande, appliquée à un but particulier, et, ou sinon à toutes les obligations et responsabilité de TPO. A part les garanties citées ci-dessus, sous aucune autre circonstance TPO sera responsable en case de perte, dégâts survenus lors de l'utilisation ou de l'incapacité à l'utilisation des produits TPO.

Commandez en ligne à tportho.com.

GERMAN

Diese Anweisungen wurden geschrieben, damit der Patient (oder ein Elternteil) den Expander zu Hause anpassen kann. Ihr(e) Kieferorthopäde/in hat Ihnen einen Anpassungsplan für das Gerät gegeben. Bitte diesen Anweisungen sorgfältig folgen um das bestmögliche Behandlungsergebnis zu erhalten.

Gebrauchsanweisung für den Gaumennahtschlüssel



1. Halten Sie den Griff und passen Sie den Draht an bis er gerade ist.



2. Drehen Sie den Griff bis der Draht nach oben zeigt. Das Knopfelenk sollte nach rechts oder links zeigen.



3. Stecken Sie die Spitze des Drahts vorsichtig in das Befestigungsloch.



4. Drücken Sie den Schlüssel sanft aber fest in Richtung Mundrücken. Der Draht neigt sich während der Drehung des Knopfelenks. Drücken Sie wieder bis das nächste Loch erscheint.



5. Hören Sie auf den Schlüssel zu drücken und erlauben Sie dem Draht aus dem Befestigungsloch zu fallen. Ziehen Sie den Schlüssel NICHT vor und zurück.

NOTIZ:

TP Orthodontics, Inc. garantiert, dass seine Produkte mängelfrei sind. TPO's alleinige Verantwortung im Falle von Mängeln ist beschränkt sich auf den Ersatz von Materialien oder die Gutschrift des Einkaufspreises. Die Gewährleistung steht anstelle von anderen möglichen Garantien oder Entschädigungen, ausdrücklich oder implizit, mit Berücksichtigung von gesetzlichen Gewährleistungen der Marktgänglichkeit, Tauglichkeit aus gewissem Grund oder jede andere Verpfichtung gegenüber TPO. Unter keinen Umständen wird TPO für den Verlust, Schäden, Folgekosten oder Nachfolgeschädigungen eintreten, die im Zusammenhang und im Gebrauch mit TPO Produkten entstanden sind.

Bestellen Sie Online unter tportho.com.

ITALIAN

Queste istruzioni sono scritte in modo che il paziente (o un suo familiare) possa facilmente usarle a casa. Il tuo ortodontista ti sarà di aiuto con una serie di istruzioni sull'uso. Segua per favore attentamente le istruzioni qui di seguito per un corretto uso.

Istruzioni per l'uso della chiave girevole



1. Tirare fuori il filo della chiave e tenerlo teso.



2. Posizionare le due superfici del manico fra indice e pollice.



3. Posizionare la parte finale del filo all'interno del buco del meccanismo della vite.



4. Spingere la chiave verso la parte posteriore della bocca, facendo ruotare il filo attorno al bottone fino a quando non appare il buco successivo.



5. Spingere la chiave verso la parte posteriore della bocca, facendo scivolare il filo fuori del meccanismo della vite.

NOTA:

TP Orthodontics, inc. garantisce che i suoi prodotti siano privi di difetti nei materiali e nella lavorazione. Tanto la responsabilità della TPO quanto la tutela del cliente nel caso di dichiarazione di difetti saranno limitate alla sostituzione del prodotto, o a discrezione della TPO, alla restituzione della somma spesa. Questa garanzia sostituisce altri tipi di garanzie, scritte o implicite, inclusa ogni altra garanzia di commercializzazione, idoneità ad uno scopo particolare, o di altro tipo, nonché qualsiasi obbligo o responsabilità da parte della TPO. Oltre le garanzie di cui sopra, la TPO non sarà responsabile in nessun caso per perdita, danni connessi all'utilizzo, o incapacità di usare i prodotti TPO.

Ordini Online al sito tportho.com.